RUSKA FEDERACIJA

MINISTARSTVO FINANCIJA

IZVRŠNI NALOG BROJ 145n

22. rujna 2015.

ODOBRENJE SMJERNICA ZA PREDSTAVLJANJE PRORAČUNA I IZVJEŠĆA O IZVRŠENJU PRORAČUNA RUSKIH REGIJA I OPĆINA U FORMATU PRISTUPAČNOM ZA GRAĐANE

U svrhu poboljšanja transparentnosti (otvorenosti) regionalnih i lokalnih proračuna u Ruskoj Federaciji ovime nalažem:

da se odobre priložene Smjernice za predstavljanje proračuna i izvješća o izvršenju proračuna ruskih regija i općina u formatu pristupačnom za građane.

A.G. SILUANOV

Ministar

odobrio

IZVRŠNI NALOG MF-a broj 145n

22. rujna 2015.

**SMJERNICE O**

**PREDSTAVLJANJU PRORAČUNA I IZVJEŠĆA O IZVRŠENJU PRORAČUNA**

**RUSKIH REGIJA I OPĆINA**

**U FORMATU PRISTUPAČNOM ZA GRAĐANE**

Svrha je ovih Smjernica provesti načela transparentnosti proračunskog sustava (otvorenosti) u Ruskoj Federaciji informiranjem građana (zainteresiranih korisnika) o regionalnim i lokalnim proračunima u pristupačnom obliku.

I. Općenito

1. Ovim se Smjernicama definiraju opseg, struktura i postupci pripreme i objave informacija koje sadrže ključne odredbe nacrta proračuna (zakon/odluka o regionalnom/općinskom proračunu, zakon/odluka o izvršenju regionalnog/općinskog proračuna za izvještajnu fiskalnu godinu) u obliku/formatu razumljivom širokom rasponu građana (u daljnjem tekstu, Proračun za građane).

2. Proračun za građane priprema se radi informiranja građana (zainteresiranih korisnika) o ciljevima i prioritetima proračunske politike, ključnim uvjetima izrade i izvršenja proračuna, izvorima proračunskih prihoda, opravdanosti proračunskih rashoda, očekivanim i stvarnim učincima proračunskih izdvajanja, i uključenosti građana u raspravu o proračunskim odlukama.

3. Proračun za građane koristi se u postupku javnih konzultacija o regionalnom/lokalnom proračunu i godišnjem izvješću o njegovom izvršenju.

4. Načela koja se preporučuje primijeniti kao smjernice za pripremu i objavu Proračuna za građane:

4.1. Prikladnost: opseg informacija predstavljenih u Proračunu za građane mora biti prikladan za građane (zainteresirane korisnike) da dobiju dojam o proračunu regije/općine (u daljnjem tekstu: Državna jedinica) bez pribjegavanja dodatnim izvorima;

4.2. Razumljivost: ako se koristi posebna terminologija, pojmovi moraju biti objašnjeni (među ostalim, temeljem studija slučaja);

4.3. Kredibilnost: proračun za građane mora uključivati informacije koje se oslanjaju na službene podatke o ključnim pokazateljima uspješnosti/učinka socioekonomskog razvoja, ciljevima i prioritetima proračunske politike, izvorima proračunskih prihoda, opravdanosti proračunskih rashoda kao i očekivanim i stvarnim učincima proračunskih izdvajanja;

4.4. Relevantnost: informacije predstavljene u Proračunu za građane ažuriraju se po potrebi u skladu sa zakonima Ruske federacije i ruskih regija (odluke lokalnih vlasti), kako su izmijenjeni i dopunjeni;

4.5. Pristupačnost: proračun za građane objavljuje se temeljem potrebe pružanja pristupa informacijama najvećem mogućem broju građana (zainteresiranih korisnika);

4.6. Pravovremenost: Proračun za građane objavljuje se na internetu najkasnije na dan podnošenja nacrta zakona/odluke o proračunu zakonodavnom (predstavničkom) tijelu ili na dan donošenja zakona/odluke o proračunu, a najkasnije na dan podnošenja nacrta zakona/odluke o izvršenju proračuna zakonodavnom (predstavničkom) tijelu ili istovremeno s donošenjem zakona/odluke o izvršenju proračuna.

II. Opseg i struktura Proračuna za građane

5. Proračun za građane mora uključivati:

Glosar u kojemu su objašnjeni ključni pojmovi u postupku izrade proračuna kao što su „proračun”, „proračunski prihodi”, „proračunski rashodi”, „međuvladini prijenosi/transferi” i ostali bitni pojmovi;

Opis upravne/teritorijalne podjele Državne jedinice;

Ključne pokazatelje učinka socioekonomskog razvoja Državne jedinice na temelju projekcija socioekonomskog razvoja tijekom vremena, uključujući stvarne vrijednosti u izvještajnoj godini kao i projekcije za sljedeću godinu i razdoblje planiranja, među ostalim, pokazatelje koji opisuju broj stanovnika, bruto regionalni proizvod, indeks potrošačkih cijena, stopu nezaposlenosti, prosječne mjesečne plaće, egzistencijalne uvjete i predviđene razine stambene gradnje;

Ključne ciljeve i prioritete proračunske politike Državne jedinice za sljedeću fiskalnu godinu i razdoblje planiranja (ako Državna jedinica priprema proračun za 3 godine) uključujući one kojima je cilj podržati uravnoteženi proračun i povećati efikasnost proračunskih rashoda;

Ključna svojstva proračuna (u apsolutnom i relativnom smislu), uključujući podatke o prihodima i rashodima, međuvladinim prijenosima očekivanima iz saveznog/regionalnog/lokalnog proračuna, i manjak/višak u proračunu;

Osnovne informacije o međuvladinim odnosima Državne jedinice, uključujući podatke o prijenosima koji se očekuju iz saveznog/regionalnog proračuna, koji su usmjereni u lokalne proračune i očekivani iz lokalnih proračuna;

Dugovni teret Državne jedinice, uključujući informacije o strukturi duga prema vrsti duga;

Poredak Državne jedinice u smislu otvorenosti proračunskih podataka i kvalitete upravljanja regionalnim/općinskim financijama;

Informacije o projektnim natječajima za Proračun za građane koje je Državna jedinica organizirala ili u kojima je sudjelovala kao i projekte participativne izrade proračuna ili projekte proračunske pismenosti koje je provela Državna jedinica.

6. Informacije o proračunskom prihodu Državne jedinice uključuju:

Očekivani proračunski prihod Državne jedinice za sljedeću fiskalnu godinu i plansko razdoblje, među ostalim, u usporedbi s prethodnim godinama; i

Iznos i strukturu poreznih i neporeznih prihoda kao i međuvladinih prijenosa u proračun Državne jedinice tijekom vremena (stvarne vrijednosti u izvještajnoj godini, ciljeve tekuće godine i prognozu za sljedeću godinu i plansko razdoblje).

7. U odnosu na specifična svojstva klasifikacije proračunskog prihoda u proračunskom sustavu Ruske Federacije, tijelo Državne jedinice nadležno za financije prikuplja podatke i predstavlja ih po osnovnoj vrsti poreznih i neporeznih prihoda kako bi podaci bili jasni i razumljivi građanima (zainteresiranim korisnicima).

8. Informacije o proračunskom prihodu Državne jedinice potkrepljuju se bilješkama u kojima se objašnjavaju razlozi za promjene u proračunskom prihodu i navodi se kratki opis aktivnosti koje provode regionalna javna/lokalna tijela, a koje utječu na proračunski prihod.

9. Podaci o proračunskom prihodu strukturirani su s obzirom na interese ciljnih skupina koje koriste informacije predstavljene u Proračunu za građane. Ciljna skupina i njezin sastav mogu ovisiti o kriterijima na temelju kojih se građani i/ili tijela koja primaju potporu (ili ostale vrste plaćanja) iz proračuna dodjeljuju u različite ciljne skupine. Ti kriteriji mogu uključivati kvalitativna svojstva i broj članova ciljne skupine, društveni značaj ciljne skupine i iznos proračunskih sredstava dodijeljenih ciljnoj skupini. Ciljna se skupina može sastojati od građana i/ili tijela na koje je usmjeren regionalni javni program/općinski program.

9.1. Opis ciljne skupine uključuje sažete podatke koji karakteriziraju skupinu kao i definicije koje se temelje na regulatornim pravnim aktima, zajedno s pojedinostima o aktima i/ili upućivanjima i komentarima na njih u pristupačnom i razumljivom obliku za građane (zainteresirane korisnike). Informacije o ciljnoj skupini mogu se predstaviti kao pozadinska bilješka, tablica ili informacijska grafika.

9.2. Ciljne skupine mogu predstavljati velike društvene skupine koje se sastoje od onih koji primaju sredstva iz proračuna zbog svojeg socijalnog statusa (npr. obitelji s djecom, studenti, siročad, osobe s invaliditetom, osobe koje su proživjele izvanredne situacije, kućanstva s niskim primanjima, osobe kojima je potrebna socijalna pomoć, i ostali); zaposlenike javnih/općinskih institucija (npr. učitelje, liječnike, socijalne radnike); institucije i poduzeća koja primaju proračunska sredstva ili javne/općinske ugovore financirane iz proračuna (npr. mala i srednja poduzeća, obrtnike, neprofitne organizacije, pravne osobe u djelomičnom ili potpunom vlasniOtvu države/općine, itd.).

9.3. Informacije za ciljnu skupinu mogu se predstaviti na sljedeće načine: kvantitativnim podacima (veličinom ciljne skupine u ukupnom stanovništvu Državne jedinice i sredstvima iz proračuna Državne jedinice (beneficijama, gotovinskim plaćanjima, kompenzacijama, socijalnom pomoći); javnim i općinskim uslugama koje se pružaju ciljnoj skupini o trošku proračuna Državne jedinice i aktivnostima iz regionalnih javnih programa/općinskih programa koje su izravno usmjerene na skupinu.

10. Informacije o proračunskim rashodima Državne jedinice predstavljaju se u javnom/općinskom programu, uz navođenje neprogramskih rashoda i usmjerenost na društveno značajne projekte koje provodi Državna jedinica, uključujući one koje se provode na osnovi JPP-a i projekte participativne izrade proračuna.

11. Informacije o proračunskim rashodima po regionalnom javnom programu/općinskom programu <\*> nadopunjuju se podacima o postignutim i planiranim programskim ciljevima (u usporedbi s iznosima proračunskih sredstava koja se dodjeljuju radi postizanja takvih ciljeva). Podaci o rashodima i ciljevima daju se u obliku vremenskog niza (stvarne vrijednosti u izvještajnoj godini, ciljevi tekuće godine i projekcija za sljedeću godinu i plansko razdoblje).

--------------------------------

<\*> Ako Državna jedinica odluči svoj proračun pripremiti u obliku programa.

12. Informacije o proračunskim rashodima mogu se dodatno prikazati po odjeljcima i pododjeljcima klasifikacije proračunskih rashoda i po vrsti rashoda.

13. Informacije o proračunskim rashodima moraju obuhvaćati podatke o procijenjenoj razini poreznih i neporeznih olakšica utvrđenih zakonom/odlukom pojedine Državne jedinice.

14. Proračun za građane uključuje informacije o društveno značajnim projektima, među ostalim, o regionalnim/međuopćinskim kapitalnim objektima izgrađenim u okviru takvih projekata ili onih koji su ključni za socioekonomski razvoj Državne jedinice.

15. Društveno značajni projekti mogu biti uključeni u Proračun za građane na temelju sljedećih mogućih kriterija:

velikog iznosa proračunskih sredstava dodijeljenog za projekt;

primjenjivanja projekta diljem regije/među općinama; i

širokog pokrivanja ciljne publike (nekoliko ciljnih skupina kojima je namijenjen društveno značajan projekt).

16. Sljedeći podaci moraju biti uključeni za svaki društveno značajan projekt:

sažetak/pozadina projekta: naziv, mjesto, vremenski raspored (rok za puštanje kapitalnih objekata u upotrebu);

financijski iznos projekta: ukupno financiranje po godini i po izvoru sredstava (savezni proračun, regionalni proračun, lokalni proračun, izvanproračunska sredstva), i stavke namjenskih rashoda;

aktivnosti planirane u svrhu postizanja zadanih ciljeva, uključujući one planirane saveznim javnim programima, regionalnim javnim programima i općinskim programima koji imaju izravan utjecaj na ciljne skupine;

pokazatelji učinka za projekte, regionalne javne programe i općinske programe; i

očekivani rezultati koji opisuju učinak projekata, regionalnih javnih programa i općinskih programa.

17. Informacije o provedbi projekata participativne izrade proračuna u Državnoj jedinici moraju obuhvaćati podatke o projektima potpore lokalnim inicijativama u kojima se obrađuju pitanja od lokalnog značaja uz izravnu uključenost građana.

18. Informacije uključene u Proračun za građane koji se priprema na temelju nacrta zakona/odluke o provedbi proračuna ili valjanog zakona/odluke o provedbi proračuna moraju imati istu strukturu kao informacije uključene u Proračun za građane koji se priprema na temelju nacrta zakona/odluke o proračunu ili valjanog zakona/odluke o proračunu, uz objašnjenje uzroka razlika između stvarnih i planiranih vrijednosti.

19. Proračun za građane mora uključivati detalje za kontaktiranje građana, uključujući mjesto, telefone za kontakt, adrese e-pošte i radno vrijeme tijela Državne jedinice nadležnog za financije, vrijeme posjeta za građane koje primaju izvršni službenici nadležnog tijela za financije i opis dodatnih mogućnosti koje se nude građanima koji žele sudjelovati u javnim konzultacijama o nacrtu proračuna i izvješću o izvršenju proračuna u Državnoj jedinici, uključujući opis dogovorenih interakcija sa zamjenicima zakonodavnog/predstavničkog tijela Državne jedinice.

20. Radi pružanja dodatnih informacija građanima, tijelo Državne jedinice nadležno za financije mora pripremiti Proračun za građane pomoću odabranih pokazatelja, po jedinici/glavi stanovnika, proračunskih prihoda i rashoda, uključujući usporedbe s drugim regijama/općinama za godinu koja prethodi godini Proračuna za građane.

III. Priprema i objava Proračuna za građane

21. Proračun za građane priprema i objavljuje tijelo Državne jedinice nadležno za financije na godišnjoj osnovi.

22. Tijelo Državne jedinice nadležno za financije priprema i objavljuje Proračun za građane na temelju sljedećih dokumenata:

nacrt zakona/odluke o proračunu koji najviše izvršno tijelo regije ili lokalne uprave općine podnosi zakonodavnom/predstavničkom tijelu;

zakon/odluka o proračunu; i

nacrt zakona/odluke o provedbi proračuna u izvještajnoj fiskalnoj godini koji podnosi najviše izvršno tijelo regije ili lokalne uprave općine zakonodavnom/predstavničkom tijelu ili zakon/odluka o provedbi proračuna u izvještajnoj fiskalnoj godini.

23. Proračun za građane priprema se koristeći regulatorne zakonske akte/odluke izdane radi odobravanja regionalnih javnih programa/općinskih programa kao i ostalih regulatornih zakonskih akata, kako je utvrdilo nadležno tijelo za financije Državne jedinice.

24. U pripremi Proračuna za građane, tijelo Državne jedinice nadležno za financije vodi se ovim Smjernicama i zakonskim aktima koje izdaju ovlaštena tijela Državne jedinice koja reguliraju pripremu i objavu Proračuna za građane.

25. Prema odluci tijela Državne jedinice nadležnog za financije, Proračun za građane može se ažurirati u skladu s izmjenama i dopunama zakona/odluke o proračunu.

26. Proračun za građane priprema se pomoću modernih tehnologija za prikaz podataka radi osiguravanja transparentnosti i pristupačnosti.

27. Tijelo Državne jedinice nadležno za financije mora održavati javne konzultacije u postupku pripreme Proračuna za građane radi razmatranja njegovog opsega i formata u kojem se predstavlja, uključujući format sastanaka radne skupine, odbore, istraživanja i besplatne telefonske linije.

28. Proračun za građane objavljuje se na internetu, među ostalim, u obliku knjižice ili podataka objavljenih na službenoj web stranici Državne jedinice ili njezinog tijela nadležnog za financije ili drugog sredstva informiranja, prema odluci tijela Državne jedinice nadležnog za financije, kao i na Jedinstvenom portalu ruskog proračunskog sustava.

29. Proračun za građane pripremljen na temelju nacrta zakona/odluke o proračunu ili zakona/odluke o proračunu objavljuje se u trenutku kad najviše izvršno tijelo regije ili lokalne uprave općine podnese nacrt zakona/odluke o proračunu zakonodavnom/predstavničkom tijelu ili istovremeno s donošenjem zakona/odluke o proračunu.

30. Proračun za građane pripremljen na temelju nacrta zakona/odluke o izvršenju proračuna ili zakona/odluke o provedbi proračuna objavljuje se u trenutku kad najviše izvršno tijelo regije ili lokalne uprave općine podnese nacrt zakona/odluke o izvršenju proračuna zakonodavnom/predstavničkom tijelu ili istovremeno s donošenjem zakona/odluke o izvršenju proračuna.

31. Informacije objavljene na internetskom izvoru informacija moraju biti javno dostupne i ne iziskivati registraciju građana (zainteresiranih korisnika) ili njihovih osobnih podataka, niti potpis ili licencu ili kakav drugi dogovor kojime se građanima omogućuje pristup proračunu.

32. Tijelo Državne jedinice nadležno za financije koje objavljuje Proračun za građane kao podatke koji se objavljuju na internetskim izvorima informacija mora osigurati povratne informacije od građana (zainteresiranih korisnika) i dati im mogućnost komuniciranja o temama, dijelovima i naslovima odgovarajućeg izvora informacija.